



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
19 November 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Третий комитет

Пункты 118 и 64(b) повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Комитет по правам ребенка

Последствия проекта резолюции A/C.3/63/L.46 для бюджета по программам

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В соответствии с положениями пунктов 1 и 4 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/63/L.46 предполагается, что Генеральная Ассамблея:

а) примет к сведению доклад Комитета по правам ребенка и принятое Комитетом на его сорок восьмой сессии решение просить Генеральную Ассамблею разрешить ему проводить работу в формате двух секций для содействия эффективному и своевременному выполнению его обязанностей в соответствии со статьей 44 Конвенции и статьями 8 и 12 Факультативных протоколов к ней;

б) постановит, в качестве исключительной и временной меры, уполномочить Комитет проводить работу в параллельных секциях, в состав которых будут входить по девять членов Комитета, в течение десяти рабочих дней в ходе каждой из его трех очередных сессий и пяти рабочих дней в ходе его предсессионных заседаний в период с октября 2009 года по январь 2011 года.

* Переиздано по техническим причинам.



II. Связь просьб с программой работы на двухгодичный период 2008–2009 годов

2. Вышеизложенные просьбы относятся к программе 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; подпрограмме 2 «Вспомогательное обслуживание органов по правам человека» программы 19 «Права человека»; и подпрограмме 4 «Вспомогательное обслуживание» программы 24 «Управленческое и вспомогательное обслуживание» двухгодичного плана по программам на период 2008–2009 годов. Они также подпадают под раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; раздел 23 «Права человека»; а также раздел 28Е «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

III. Деятельность по выполнению просьб и дополнительные потребности на двухгодичный период 2008–2009 годов

3. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/63/L.46 возникнут дополнительные потребности в средствах в связи с проведением во исполнение пункта 4 его постановляющей части 10 дополнительных предсессионных заседаний рабочей группы в 2009 году; 80 дополнительных сессионных заседаний, в том числе 60 заседаний в 2010 году в формате двух секций в ходе трех очередных сессий Комиссии, запланированных на 2010 год, и 20 заседаний в формате двух секций в ходе одной очередной сессии, запланированной на январь 2011 года; и 30 дополнительных предсессионных заседаний рабочей группы также в формате двух секций в ходе трех предсессионных совещаний, запланированных на 2010 год.

4. В связи с этими дополнительными заседаниями Комитета потребуется обеспечить устный перевод на три языка (или, в исключительных случаях, на четыре). В связи с 80 дополнительными сессионными заседаниями Комитета будут подготавливаться краткие отчеты, а в связи с 40 предсессионными заседаниями кратких отчетов не потребуется. В связи с этими дополнительными заседаниями также потребуется дополнительная предсессионная документация объемом 2520 страниц и послесессионная документация объемом 1248 страниц на трех (или, в исключительных случаях, на четырех) языках.

5. Возникновения дополнительных потребностей в средствах для покрытия путевых расходов членов Комитета и выплаты им суточных в связи с дополнительными заседаниями не ожидается.

6. Дополнительные потребности возникнут в связи с конференционным обслуживанием и привлечением дополнительного временного персонала общего назначения, в том числе, предположительно: двух сотрудников на должностях уровня С-3 для работы в течение шести месяцев каждый в 2009 году (с июля 2009 года), 12 месяцев каждый в 2010 году и 2 месяцев каждый в 2011 году; а также одного помощника для работы на должности категории общего обслуживания в течение 6 месяцев в 2009 году, 12 месяцев в 2010 году и 2 месяцев в 2011 году.

7. Принятие проекта резолюции A/C.3/63/L.46 повлекло бы также за собой изменение пересмотренного расписания конференций и совещаний на 2009 год с учетом проведения заседаний Комитета по правам ребенка и его рабочей группы в формате двух секций.

8. Сводная информация о потребностях в средствах в связи с дополнительными заседаниями Комитета и его рабочей группы, о которых говорится в пунктах 3–6 выше, приводится в нижеследующей таблице.

(В долл. США)

Раздел бюджета	2009 год	2010 год	2011 год
2 — «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»: обслуживание заседаний, устный перевод и документация	513 100	3 162 000	540 900
23 — «Права человека»: расходы по персоналу (нетто)	208 300	416 600	43 500
28E — «Административное обслуживание, Женева»: вспомогательное обслуживание	3 800	34 200	7 600
35 — «Налогообложение персонала»	33 800	67 600	11 200
Раздел поступлений 1, «Поступления по плану налогообложения персонала»	(33 800)	(67 600)	(11 200)
Итого	725 200	3 612 800	592 000

IV. Изменения, которые необходимо внести в программу работы на 2008–2009 годы и в двухгодичный план по программам на 2010–2011 годы

9. В случае принятия этого проекта резолюции в программу работы по подпрограмме 2 «Вспомогательное обслуживание органов и инстанций по правам человека» раздела 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов потребуется внести изменения, с тем чтобы скорректировать уже утвержденные мероприятия по основному обслуживанию предсессионной рабочей группы Комитета по правам ребенка. Потребуется следующие изменения: в пункте 23.66(a)(xiii) слова «заседания предсессионной рабочей группы (60)» будут заменены словами «заседания предсессионной рабочей группы (70)».

10. Соответствующие мероприятия, имеющие отношение к сессиям и предсессионным заседаниям Комитета по правам ребенка, будут отражены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

V. Возможности для покрытия расходов и резервный фонд

11. В разделах 2, 23 и 28E бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов не предусмотрены ассигнования на основную поддержку и обслуживание дополнительных предсессионных заседаний рабочей группы Комитета по правам ребенка, которые предлагается провести в 2009 году.

12. Как известно, в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в бюджете по программам. В соответствии с этими процедурами, если предлагаемая сумма дополнительных расходов превышает объем ресурсов, имеющихся в резервном фонде, то соответствующая деятельность может осуществляться только за счет ресурсов, перенаправляемых из неприоритетных областей деятельности или высвобождаемых в результате внесения изменений в запланированную деятельность. В противном случае такую дополнительную деятельность необходимо откладывать до одного из последующих двухгодичных периодов.

13. Секретариат попытался определить области, из которых можно было бы перераспределить ресурсы для удовлетворения дополнительных потребностей, которые связаны с основной поддержкой Комитета и конференционным и другим вспомогательным обслуживанием и данные о которых приводятся в пункте 8 выше. Сочтено, что дополнительные потребности могут быть покрыты за счет ассигнований по разделу 23 «Права человека» (208 300 долл. США) и разделу 28E «Административное обслуживание, Женева» (3800 долл. США) бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Что касается сметных дополнительных потребностей в средствах на дополнительное конференционное обслуживание в размере 513 100 долл. США, то, хотя будут приложены все усилия для удовлетворения этих потребностей за счет ассигнований, выделенных Секретариату по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», реальные возможности удовлетворения этих потребностей могут быть определены лишь на основе данных сводного заявления, касающегося резервного фонда и отражающего потребности в дополнительных услугах, вытекающие из всех заявлений о последствиях для бюджета по программам, и пересмотренную смету на двухгодичный период 2008–2009 годов. Генеральный секретарь представит это сводное заявление Генеральной Ассамблее ближе к концу основной части ее шестьдесят третьей сессии вместе со своими предложениями относительно масштабов задействования средств резервного фонда для удовлетворения этих дополнительных потребностей.

14. Что касается потребностей в средствах для обеспечения основной поддержки Комитета, а также конференционного и вспомогательного обслуживания в связи с заседаниями Комитета и его рабочей группы в двухгодичном периоде 2010–2011 годов (4 204 800 долл. США), то они будут рассмотрены в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, а также расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на указанный двухгодичный период.

VI. Заключение

15. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/63/L.46 по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов потребуются ресурсы на покрытие дополнительных расходов в сумме 513 100 долл. США.

Объем дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2008–2009 годов, которые могут потребоваться для покрытия этих дополнительных потребностей, будет определен в контексте сводного заявления, в котором будут отражены все заявления о последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета на двухгодичный период 2008–2009 годов и которое будет представлено Генеральной Ассамблее ближе к концу основной части ее шестьдесят третьей сессии вместе с предложениями об использовании средств резервного фонда для покрытия этих дополнительных потребностей.

16. Помимо этого, Генеральной Ассамблее будет необходимо утвердить предлагаемое изменение в перечне мероприятий для включения в программу работы по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов в рамках подпрограммы 2 «Вспомогательное обслуживание органов и инстанций по правам человека».

17. Вопрос о потребностях в средствах в объеме 4 204 800 долл. США на 2010–2011 годы будет рассмотрен в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.